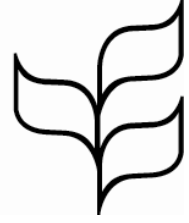


Distr.: General

21 September 2026

Arabic

Original: English

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السابع عشر

بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026

البند 17 (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي

للتنوع البيولوجي والمسائل المتصلة ببرنامج عمل المنبر الحكومي

الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم

الإيكولوجية: الاستعراض والتحليل الاستراتيجيان لبرامج العمل بموجب

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في سياق الإطار

نهج ومنهجية للاستعراض والتحليل الاستراتيجيين لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في

سياق الإطار

مذكرة من الأمانة

أولاً- مقدمة

- 1- في الفقرة 8 من مقرره [4/15](#)، قرر مؤتمر الأطراف، استخدام إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي كخطة استراتيجية لتنفيذ الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وبروتوكولها، وهيئات الاتفاقية وأمانتها خلال الفترة 2022-2030، وفي هذا الخصوص، ينبغي استخدام الإطار بهدف مواءمة وتوجيه أعمال مختلف هيئات الاتفاقية وبروتوكولها وأمانتها وميزانياتها بشكل أفضل طبقاً لأهداف وغايات الإطار.
- 2- وفي الفقرة 2 من مقرره [33/15](#)، قرر مؤتمر الأطراف أن تطوير المزيد من التوجيهات من أجل تطوير السياسات وتنفيذها ينبغي أن يدعم تحقيق الأهداف والغايات المحددة في الإطار.
- 3- وفي الفقرة 9 من مقرره [4/15](#)، طلب مؤتمر الأطراف، من الأمانة التنفيذية إجراء استعراض وتحليل استراتيجيين لبرامج عمل الاتفاقية في سياق الإطار لتيسير تنفيذه، وإعداد مشاريع تحديث لبرامج العمل تلك، بناءً على ذلك التحليل، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، حسب الاقتضاء.

- 4- واستجابةً للفقرة 9 من المقرر 4/15، أعدت الأمانة الوثيقة [CBD/SBSTTA/25/4](#)، التي تضمنت نتائج تحليل أولي سريع لبرنامج عمل الاتفاقية في سياق الإطار. ويرد كامل التحليل السريع في وثيقة المعلومات [CBD/SBSTTA/25/INF/1](#).
- 5- وبناءً على هذه المعلومات ومعلومات أخرى، اعتمدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الخامس والعشرين، التوصية 3/25 التي طلبت فيها من الأمانة التنفيذية: (أ) إجراء استعراض وتحليل شاملين للأدوات والتوجيهات القائمة التي يمكن أن تدعم تنفيذ الغايات والعناصر الأخرى للإطار؛ (ب) وتجميع الآراء والمعلومات المقدمة كمدخلات لإجراء الاستعراض والتحليل الشاملين؛ (ج) وتحديد الفجوات والتكرار، بهدف معالجة تلك الفجوات والاحتياجات المحتملة للتحديث؛ (د) وإعداد مشورة تقنية استناداً إلى التحليل المضطلع به، بما في ذلك وضع توصيات، عند الاقتضاء، بشأن تعديل العمل المضطلع به في إطار الاتفاقية.
- 6- واستجابةً لتلك التوصية، أعدت الأمانة الوثيقة [CBD/SBSTTA/26/3](#)، التي حددت فيها الاحتياجات العلمية والتقنية الشاملة المتعلقة بتنفيذ الإطار وآثارها على عمل الاتفاقية. كما قُدم تحليل شامل في الوثيقة [CBD/SBSTTA/26/INF/15](#) للفجوات والاحتياجات الخاصة بالإطار، ولسبل دعم ذلك الإطار من قبل برامج العمل القائمة والقضايا الشاملة لعدة قطاعات.
- 7- وفي الفقرة الفرعية 1 (أ) من المقرر 12/16، أقر مؤتمر الأطراف بأن برامج عمل الاتفاقية وأعمالها الشاملة لعدة قطاعات تظل أدوات مهمة لدعم تنفيذ الإطار، وإن كانت بعض برامج العمل قد تحتاج إلى تحديث. وفي الفقرة الفرعية 4 (هـ) من المقرر نفسه، طلب المؤتمر من الأمانة إجراء استعراض وتحليل استراتيجيين لبرامج عمل الاتفاقية في سياق الإطار لتيسير تنفيذه، وإعداد مشاريع تحديثات لبرامج العمل استناداً إلى ذلك التحليل، مع مراعاة ما يتعلق بهذا العمل من الوثائق المُعدة للاجتماع السادس والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وعرضها على الهيئة الفرعية لتتخذ فيها خلال اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الحالي لمؤتمر الأطراف.
- 8- وفي الفقرة 1 من توصيتها 4/27، طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من الأمانة التنفيذية، بناءً على طلبات مؤتمر الأطراف الواردة في الفقرة 9 من المقرر 4/15 والفقرة الفرعية 4 (هـ) من المقرر 12/16، أن تقترح على مكتب مؤتمر الأطراف نهجاً منهجياً وجدولاً زمنياً وبرنامجاً لاستعراض برامج العمل بموجب الاتفاقية وتحديثها المحتمل لكي ينظر فيها، بحيث يبين هذا المقترح مدى مواءمة تلك البرامج مع الإطار، ويحدد جوانب الكفاءة وتحسين الاتساق في تنفيذها باستخدام منهجية تقييم متسقة، وذلك بغية معالجة هذه المسألة في الاجتماع السابع للهيئة الفرعية للتنفيذ، في سياق برنامج العمل المتعدد السنوات.
- 9- وتتضمن هذه المذكرة النهج المنهجي المقترح، والإطار الزمني، والجدول الزمني لاستعراض برامج العمل بموجب الاتفاقية واحتمالية تحديثها. وقد نظر مكتب مؤتمر الأطراف في النهج والإطار الزمني والجدول الزمني المقترحة بتاريخ 16 أبريل/نيسان 2026، وقرر عدم إدراج هذا البند في جدول أعمال الاجتماع السابع للهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ.
- 10- وقد أعدت هذه المذكرة استجابةً للفقرة 1 من التوصية 4/27. وليس القصد منها أن تؤدي إلى أي تنقيح أو تعديل لمشروع المقرر الوارد في الفقرة 2 من تلك التوصية.

ثانياً-

نطاق الاستعراض والنهج

- 11- سيضطلع باستعراضات وتحليلات استراتيجية لبرامج العمل التالية:

- (أ) التنوع البيولوجي الزراعي؛
 (ب) التنوع البيولوجي للمياه الداخلية؛
 (ج) التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة؛
 (د) التنوع البيولوجي للجبال.

ثالثاً - منهجية تقييم نهج منظومي

- 12- استناداً إلى الخبرة المكتسبة من خلال الاستعراضات والتحليلات الاستراتيجية لبرامج العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للجزر،¹ والتنوع البيولوجي للغابات،² والمناطق المحمية،³ تقترح الأمانة النهج والمنهجية التاليين لإجراء الاستعراضات والتحليلات الاستراتيجية لبرامج العمل التي لم تخضع للاستعراض بعد.
- 13- ولن يجري تحليل حالة تنفيذ برامج العمل. بل ستركز الاستعراضات والتحليلات الاستراتيجية على مدى معالجة عناصر برامج العمل ومقررات مؤتمر الأطراف اللاحقة لغايات الإطار، وعلى تحديد أي فجوات هامة وعلى المجالات التي تتطلب مزيداً من العمل.
- 14- ووفقاً للنهج المتبع في الاستعراضات والتحليلات الاستراتيجية السابقة لبرامج عمل أخرى، يُوصى بأن تتألف منهجية الاستعراض والتحليل الاستراتيجي لكل برنامج من برامج العمل المزمع استعراضها من الخطوات الموضحة في الأقسام من ثالثاً ألف إلى هاء أدناه.

ألف - تجميع واستعراض الوثائق والمعلومات ذات الصلة

- 15- سٌجمع معلومات ووثائق تتعلق ببرنامج العمل، بما في ذلك:
- (أ) برامج العمل المعتمدة الأصلية، فضلاً عن أي تحديثات لاحقة لبرامج العمل اعتمدها مؤتمر الأطراف؛
- (ب) أي مقررات لاحقة صادرة عن مؤتمر الأطراف ولها علاقة مباشرة إما ببرنامج العمل أو بعناصر هامة منه؛
- (ج) الوثائق المنبثقة عن أي استعراضات سابقة لبرنامج العمل.

باء - التقييم استناداً إلى عناصر إطار كونيغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

- 16- ستشمل عملية الاستعراض والتحليل تحليلاً لك هدف على حدة لمدى مواءمة برامج العمل مع الإطار، وذلك من خلال النظر في كيفية تناول القضايا الرئيسية سواء بشكل صريح أو ضمني في برنامج العمل المعني.
- 17- وسيتم بعد ذلك تحديد ما إذا كانت تلك القضايا الرئيسية منعكسة في برنامج العمل، بما في ذلك المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف، وذلك كجزء من عملية التحليل.

جيم - تحديد الثغرات والمجالات التي تتطلب مزيداً من العمل

- 18- بالنسبة للقضايا الرئيسية التي لم تُتناول بشكل كافٍ أو لم تُتناول على الإطلاق، سيضطلع بتحليل للنظر فيما إذا كانت تُعالج بشكل أكثر مباشرة وملاءمة في إطار: (أ) مسارات عمل أخرى بموجب الاتفاقية، أو (ب) عمل هيئات أو عمليات حكومية دولية أخرى مختصة.

¹ انظر الوثائق CBD/SBSTTA/26/7 و CBD/SBSTTA/26/INF/9/Rev.1 و CBD/SBSTTA/26/INF/10 والمقرر 17/16.

² انظر الوثائق CBD/SBSTTA/27/3/Add.2 و CBD/SBSTTA/27/INF/9 والنوصية 5/27 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

³ انظر الوثيقتين CBD/SBSTTA/28/6/Rev.1 و CBD/SBSTTA/28/INF/3 والنوصية 5/28 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

19- ولهذا ستُدرج القضايا الرئيسية المنعكسة في أهداف الإطار للمجال المعني والتي لا تُعالج في مسارات العمل الأخرى بموجب الاتفاقية أو في عمل الهيئات أو العمليات الحكومية الدولية المختصة المذكورة أعلاه بوصفها ثغرات محتملة في برنامج العمل.

دال- استعراض الأقران والتنقيح

20- سيُتاح مشروع الاستعراض والتحليل الاستراتيجي وقائمة الثغرات والمجالات التي تتطلب مزيداً من العمل لاستعراض الأقران من خلال إخطار رسمي. وستُستخدم المدخلات الواردة رداً على هذا الإخطار في تنقيح قائمة الثغرات والمجالات التي تتطلب مزيداً من العمل، وذلك قبل عرض تلك الثغرات والمجالات على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ.

هـ - النظر فيها من قبل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والهيئة الفرعية للتنفيذ، ومؤتمر الأطراف

21- ستُعرض قائمة الثغرات والمجالات التي تتطلب مزيداً من العمل على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ للنظر فيها قبل عرضها على مؤتمر الأطراف.

رابعاً- الجدول الزمني وجدول مواعيد استعراض برامج العمل

22- سعياً للحد من عدد بنود جدول الأعمال في اجتماعات الهيئات الفرعية ومؤتمر الأطراف، وبهدف استعراض جميع برامج العمل بموجب الاتفاقية بحلول عام 2030، ومع مراعاة الحاجة إلى موارد بشرية، توصي الأمانة باستعراض ما لا يزيد عن برنامجي عمل خلال فترة ما بين الدورات، رهنأ بتوفر الموارد المالية. ويرد جدول زمني مبدئي في الجدول أدناه.

الجدول الزمني المبدئي

برنامج العمل	فترة ما بين الدورات واجتماع مؤتمر الأطراف
التنوع البيولوجي للجبال	2027-2028، للاجتماع الثامن عشر
التنوع البيولوجي في المياه الداخلية	2027-2028، للاجتماع الثامن عشر
التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة	2029-2030، للاجتماع التاسع عشر
التنوع البيولوجي الزراعي	2029-2030، للاجتماع التاسع عشر